



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Inst. borne amarrage-Cap-aux-meules  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EE519-180400/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>EE519-180400  | <b>Date</b><br>2017-06-28                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$QCM-034-17134  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>QCM-7-40056 (034)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2017-07-05</b>   |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>    |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Kirouac, Jennifer   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>qcm034 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(418) 649-2729 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(418) 648-2209 |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>Quai Commercial Cap-Aux-Meules<br>Québec<br>G0B 1B0 |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

---

## AMENDEMENT 002

Title:

Included in the present amendment:

1. Question and answer 1

---

Question 1: Is it possible to have an analysis report for contaminated soils? To have a price for the layout of materials I need to know what type of hydrocarbon is there? C10-C50? HAP? VOC rates? Also are there metals?

Answer 1: Hydro-Québec's characterization (section 01 35 43 1.7.2) will not be available until September 2017.

\*\*\* The contractor must present his proposal with the information presented in the specifications.

Section 01 35 43 1.7.1; The Contractor must require the services of a competent soil laboratory for environmental characterization matters in order to characterize and manage the excavation of the contaminated soils as per the legislation in power.

Section 01 35 43 3.1.2; Excavated materials meeting the requirements of section 31 23 33.01 – Excavation, trench and backfilling and for which the level of contamination is between A-B must be reused for the work as backfilling material.

01 35 43 1.7.5; A professional report must be produced and transmitted to the Departmental Representative at the end of the work. The report must contain, but is not limited to, the results of the executed characterizations, the location of the samplings, pictures, management of excavation operations and the site(s) of disposal.

.6; The contamination potential of the backfilling is as follow:

.1; Above water level (in between approximate levels +1,0 m and +2,8 m ZC), the anticipated contamination level is A-B.

.2; Below water level (under approximate level +1,0 m ZC), the anticipated level of contamination is B-C with the possibility of a fraction > C.

section 01 35 43 3.1.4 .4; The reuse of level B-C material is authorized only if the Contractor can demonstrate by additional soil characterizations that the adjacent soils remained in place to the limits of excavation are also contaminated at the same level or higher level and that the materials meet the section 31 23 33.01 – Excavation, trench and backfilling.

.5; All contaminated material of level C or more must be disposed in an authorize site. (In the contract, the contractor stores in piles (sorting) according to the indications of the plans and specifications, perform the characterizations, provides the reports, Hydro-Québec will take care of recovering and managing the larger than C).

For the approximate quantities: see Measuring No. 10. (Section 01 11 01 general information on the work).

---

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

Solicitation No – N° de l'invitation  
EE519-180400/A  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
EE519-180400

Amd. No. – N° de la modif.  
002  
File No. – N° du dossier  
QCM-7-40056

Buyer ID – id de l'acheteur  
QCM034

---